

NB: Dal 07/08/2015 sostituisce FS-Decca terza di Tito Livio, XIV (fior.).

FS1 - *Decca terza di Tito Livio*, XIV m. (fior.)

Ed. cit.: *Le Deche di T. Livio*, a cura di Francesco Pizzorno, vol. IV, *Gli ultimi sei libri della terza Deca di Tito Livio volgarizzata*, Savona, Sambolino, 1845. [Si usano come riferimenti il libro ed il capitolo]

Notizie ricavate dalla scheda filologica:

- Il testo edito è stato controllato sul ms. di Firenze, Bibl. Riccardiana, 1518.

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

- Regularizzato l'uso dei segni paragrafematici (in particolare: *se* [pron.] > *sè*).

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat
21.2	plebistico	plebiscito
32.28	conorato	coronato
66.8	eximprovviso	ex improvviso
88.30	<i>Capovaai</i>	Capovani
91.3	<i>ombasciate</i>	ambasciate
92.1	Sulpigio	Sulpicio
92.9	aggiunto	agiunto
117.27	I di	Il di
131.3	lo o	loro
133.12	guochi	giuochi
142.2	Niuna	niuna
201.31	Q. Fabio, Massino V., e Q. Fulvio	Q. Fabio Massimo V, e Q. Fulvio
219.25	della mura	delle mura
259.6	italia	Italia
263.14	schiera a Ostilio, andandone Capova	schiera: Ostilio, andandone a Capova
268.30	esere	essere
270.18	Iadee	Iddee
279.28	veturio	Veturio
281.7	<i>'Oringia</i>	Oringia
311.15	E così	e così
334.26	avtuo	avuto
352.7	forono	furono
353.10	un' altro	un altro
360.11	Tarragna	Tarragona
369.23	icontanente	incontanente
369.24	perciò, disse, da	perciò – disse – da
376.12	<i>socrissono</i>	scrissono
376.18	<i>darti</i>	darli
376.31	<i>trenladue</i>	trentadue
396.1	amista	amistà
396.2	Io popolo	lo popolo
406.33	assa-	assai
409.4	sangne	sangue
446.21-22	<i>racconturono</i>	raccontarono
453.24-25	parle	parte

<Ultima modifica 08.06.2017>